

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

12 APRIL 1972

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Waterdirectorium.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het probleem van het water is complex en vertoont rijkke facetten.

Indien wij dit probleem trachten te synthetiseren en te schematiseren, dan heeft het minstens drie verschillende uitzichten, met name:

- de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;
- de bescherming van de grondwateren tegen verontreinigende insijpelingen;
- de bescherming van de watervoorraden, zowel grondwateren als oppervlaktewateren, bestemd om gezuiverd te worden tot drinkwater.

Daar de bescherming van het water een verschillende techniek vergt, naargelang het gaat om oppervlaktewateren, grondwateren of wateren bestemd voor de drinkwatervoorziening, is het logisch dat deze kwesties afzonderlijk worden geregeld. Dit gebeurde voor de bescherming van de oppervlaktewateren (wet van 26 maart 1971) en de bescherming van het grondwater (wet van 26 maart 1971).

Wat betreft de bescherming van de watervoorraden, is echter niets voorzien.

Dit wetsvoorstel beoogt deze leemte aan te vullen. Aldus zal het waterprobleem een globale oplossing krijgen.

.. ..

Is de bescherming van deze watervoorraden noodzakelijk? Naarmate de techniek evolueert en de industrialisering toeneemt, stijgen de behoeften aan drinkwater, bestemd

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

12 AVRIL 1972

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un Directoire de l'Eau.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le problème de l'eau est complexe et présente de multiples facettes.

Si nous tentons de synthétiser ce problème et de le schématiser, il revêt alors au moins trois aspects différents, en l'occurrence:

- la protection des eaux de surface contre la pollution;
- la protection des eaux souterraines contre les infiltrations polluantes;
- la protection des réserves d'eau, tant souterraines que de surface, destinées à être transformées, par épuration, en eau potable.

Etant donné que la protection des eaux requiert une technique complètement différente selon qu'il s'agit des eaux de surface, des eaux souterraines ou des eaux destinées à l'alimentation humaine, il est logique que chacun de ces problèmes soit réglé séparément. Cela a été fait en ce qui concerne la protection des eaux de surface (loi du 26 mars 1971) et la protection des eaux souterraines (loi du 26 mars 1971).

En ce qui concerne la protection des réserves d'eau, rien n'est cependant prévu.

La présente proposition de loi a pour but de combler cette lacune. De cette manière, le problème de l'eau recevra une solution globale.

.. ..

La protection des réserves d'eau est-elle nécessaire? A mesure que la technique évolue et que l'industrialisation progresse, les besoins en eau potable augmentent, tant pour

zowel voor het huishoudelijk verbruik als voor de industrie. Tercelfdertijd neemt evenwel de verontreiniging toe der oppervlaktewateren, die de voornaamste bron vormen voor de drinkwatervoorziening in ons land, vergroot het gevaar van verontreiniging van het grondwater en daalt het peil van het grondwater.

Wij staan hier dus voor twee tegenstrijdige gegevens. De bescherming van de grond- en oppervlaktewateren geeft slechts een gedeeltelijke oplossing. Naast die bescherming moet ook een nationale politiek op korte, op halflange of op lange termijn worden gevoerd, die de aanleg van drinkwaterreserves waarborgt.

Thans stellen wij vast dat eensdeels omwille van het gebrek aan de vereiste coördinatie en aan een vooruitziende politiek, waaraan de inertie en de administratieve sleur niet vreemd zijn, en anderdeels wegens de voorrang die particuliere en regionale belangen krijgen op het algemeen belang, er gevaar is dat de drinkwatervoorziening in ons land tijdens de volgende jaren een tekort zal vertonen op welbepaalde plaatsen.

Zo stipte de Koninklijke Commissaris voor het waterbeleid in zijn laatste activiteitenverslag van 28 februari 1969 aan, dat in West-Vlaanderen een tekort voorzien is vanaf 1975, in Oost-Vlaanderen vanaf 1980, terwijl de « Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux » zich ernstig ongerust maakt voor de eerstkomende jaren.

Niet zonder reden verschijnen thans vulgarisatieartikels die de vraag stellen : « Zal België van dorst sterven? »

Het is dus noodzakelijk over te gaan tot een rationele politiek inzake drinkwatervoorziening.

Deze politiek omvat twee verschillende aspecten :

- een studie- en documentatiedienst die de vereiste besluiten formuleert;
- de verzekering dat deze besluiten uitgevoerd worden.

Bij het koninklijk besluit van 16 februari 1965 werd een koninklijk commissariaat voor het waterbeleid opgericht, voor de duur van 4 jaar. Bij de wet van 15 april 1965 werden de kredieten bepaald waarover dit Commissariaat kon beschikken.

Dit commissariaat, dat nochtans naar het gevoel van alle technici en van de meeste politici uit alle partijen, uitstekend werk had verricht, werd op 18 februari 1969 opgeheven. Het werd vervangen door de Interdepartementale Commissie voor het Water, eveneens opgericht bij koninklijk besluit.

Dit wetsvoorstel beoogt de studie- en documentatiedienst te institutionaliseren en wettelijk te bekrachtigen opdat de werking en de duur ervan niet volkomen afhankelijk zouden zijn van de willekeur van een regering.

Wat zal er geschieden met de besluiten van deze studiedienst? Zullen zij dood letter blijven of uitgevoerd worden? Ook hierover hebben wij thans niet de minste zekerheid. Alles hangt immers af van de goede wil van de Regering.

Om dit te voorkomen moet de Regering verplicht worden de voorgestelde werken uit te voeren. Er moet een plan worden opgesteld dat bindend is voor de Regering, zoals zulks gebeurt is voor het tienjaren plan van de Stad Antwerpen, waardoor de havenuitbreiding wettelijk vastgelegd werd.

K. POMA.

la consommation domestique que pour l'industrie. Or, les eaux de surface, source principale de l'approvisionnement du pays en eau potable, ne cessent de se polluer et les risques de pollution des eaux souterraines s'accroissent cependant que leur niveau baisse.

Nous nous trouvons donc en présence de deux éléments contradictoires. La protection des eaux souterraines et des eaux de surface n'est qu'une solution partielle. Elle doit être assortie d'une politique nationale à court, à moyen ou à long terme qui garantisse la qualité des eaux nécessaires à la constitution de réserves d'eau potable.

A l'heure actuelle, il faut constater, d'une part, en l'absence de toute coordination et de toute politique prospective, à laquelle l'inertie et la routine administrative ne sont pas étrangères, et, d'autre part, en raison de la priorité des intérêts particuliers et régionaux sur l'intérêt général, que dans certaines régions de notre pays, l'approvisionnement en eau potable risque fort d'être insuffisant au cours des prochaines années.

Ainsi, le Commissaire royal au problème de l'eau a indiqué, dans son dernier rapport d'activité du 28 février 1969, qu'une pénurie est prévue en Flandre occidentale à partir de 1975 et en Flandre orientale à partir de 1980, tandis que la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux s'inquiète sérieusement pour les prochaines années.

Ce n'est pas sans raison que l'on voit maintenant paraître des articles de vulgarisation qui posent cette question : « La Belgique va-t-elle mourir de soif? ».

Il est donc nécessaire de mettre au point une politique rationnelle d'approvisionnement en eau potable.

Cette politique comporte deux volets :

- un service d'étude et de documentation, qui prépare les décisions requises;
- l'assurance que ces décisions seront exécutées.

L'arrêté royal du 16 février 1965 a institué un Commissariat royal au problème de l'eau pour une durée de 4 ans. La loi du 15 avril 1965 a fixé le montant des crédits mis à la disposition du Commissariat.

Cet organisme, qui de l'avis de tous les techniciens et de la plupart des hommes politiques de tous les partis avait cependant fait un excellent travail, a été supprimé le 28 février 1969 et remplacé par la Commission interdépartementale de l'Eau, créée elle aussi par arrêté royal.

L'objet de la présente proposition de loi est « d'institutionnaliser » le service d'étude et de documentation et de lui donner une existence légale, de manière que son fonctionnement et son existence ne dépendent pas totalement de l'arbitraire gouvernemental.

Qu'adviendra-t-il des décisions de ce service d'étude? Resteront-elles lettre morte ou seront-elles mises à exécution? C'est là un point sur lequel nous n'avons actuellement pas la moindre certitude et qui dépend, une fois encore, du bon vouloir du Gouvernement.

Pour éviter une telle situation, il faut que le Gouvernement soit tenu de procéder à l'exécution des travaux proposés. Il convient donc d'établir un plan qui soit impératif pour le Gouvernement, comme c'est le cas, par exemple, pour le plan décennal de la ville d'Anvers, dont l'expansion portuaire a été fixée par la loi.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

§ 1. - Er wordt door de Koning een maatschappij opgericht onder de benaming « Waterdirectorium » met het doel de watervoorraden, bestemd voor drinkwater, te beschermen. Deze maatschappij is een publiekrechtelijke vereniging met rechtspersoonlijkheid.

§ 2. - Zij is onderworpen aan de regelen die bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige organismen van openbaar nut zijn opgelegd aan de instellingen bedoeld in artikel 1, letter B, van die wet.

Art. 2.

Dit directorium wordt ermede belast :

- de behoeften van ons land aan drinkwater op korte, halflange en lange termijn te ramen, dit om in de stijgende noodwendigheden te voorzien van het water, bestemd zowel voor huishoudelijk als industrieel gebruik ;
- de exploitatiemogelijkheden te bestuderen en de bronnen te inventariseren;
- een programma van de noodzakelijke werken voor te stellen;
- de nodige voorstellen te formuleren die een rationele drinkwatervoorziening verzekeren.

Art. 3.

De Raad van beheer van het Directorium is samengesteld uit 15 leden, door de Koning als volgt aangeduid: 1 vertegenwoordiger van de Eerste-Minister, 1 vertegenwoordiger van de Minister van Volksgezondheid, 1 vertegenwoordiger van de Minister van Openbare Werken, 1 vertegenwoordiger van de Minister van Economische Zaken, 4 vertegenwoordigers van de wasseringsmaatschappijen, 1 vertegenwoordiger van de nijverheid, 1 vertegenwoordiger van de toeristische industrie, 1 vertegenwoordiger van de sector landbouw, veeteelt en visvangst, 3 vertegenwoordigers van de maatschappijen voor de waterzuivering, zodanig dat elke maatschappij een vertegenwoordiger krijgt.

Art. 4.

De Koning stelt het huishoudelijk reglement van het Directorium op en bepaalt het kader.

Art. 5.

Het mandaat van de leden van de Raad van beheer duurt vier jaar. De helft van de Raad wordt om de vier jaar hernieuwd.

Het mandaat van de uittreedende leden kan worden hernieuwd.

Het tweede jaar na de oprichting wordt, ter uitzonderlijken titel, het mandaat van de helft der beheerders vacant verklaard. De aanduiding van de uittreedende beheerders zal door loting geschieden. Neemt een beheerder ontslag of scheidt hij, dan wordt zijn mandaat voltooid door een nieuwe beheerder.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

§ 1. - Il est créé par le Roi, sous la dénomination « Directoire de l'Eau », une société qui aura pour mission de protéger les réserves d'eau destinées à l'alimentation. Cette société est une association de droit public dotée de la personnalité juridique.

§ 2. - Le Directoire est soumis aux règles imposées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public aux organismes visés à l'article 1, lettre B, de cette loi.

Art. 2.

Ce Directoire est chargé :

- d'évaluer les besoins du pays en eau potable à court, à moyen et à long terme, en vue de faire face aux besoins croissants en eau, tant à usage domestique qu'industriel;
- d'étudier les possibilités d'exploitation et d'inventorier les sources;
- de présenter le programme des travaux nécessaires;
- de formuler toutes propositions requises en vue d'assurer un approvisionnement rationnel en eau potable.

Art. 3.

Le conseil d'administration du Directoire est composé de 12 membres, nommés par le Roi de la manière suivante : 1 représentant du Premier Ministre, 1 représentant du Ministre de la Santé publique, 1 représentant du Ministre de l'Agriculture, 1 représentant du Ministre des Travaux publics, 1 représentant du Ministre des Affaires économiques, 4 représentants des sociétés de distribution d'eau, 1 représentant de l'industrie, 1 représentant de l'industrie touristique, 1 représentant du secteur de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche, 3 représentants des sociétés d'épuration des eaux, à raison d'un représentant pour chaque société.

Art. 4.

Le Roi arrête le règlement d'ordre intérieur du Directoire et détermine son cadre.

Art. 5.

Le mandat des membres du conseil d'administration a une durée de quatre ans. Le conseil est renouvelé par moitié tous les quatre ans.

Le mandat des membres sortants peut être renouvelé.

A titre exceptionnel, les mandats de la moitié des administrateurs deviendront vacants la deuxième année après la création du Directoire. Un tirage au sort désignera les premiers administrateurs sortants. Le mandat d'un administrateur démissionnaire ou décédé sera achevé par un nouvel administrateur.

Art. 6.

De administratieve bevoegdheden van de Raad van beheer worden bepaald door de statuten.

Op het technisch vlak heeft de Raad de meest uitgebreide bevoegdheid, overeenkomstig artikel 2.

Art. 7.

De Raad van beheer kiest in zijn midden een Directiecomité bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris. Deze hebben dezelfde functies in de Raad van beheer.

Het Directiecomité wordt om de twee jaar verkozen, bij de vernieuwing van de mandaten der beheerders.

Het Directiecomité is belast met het afhandelen der lopende zaken.

Art. 8.

Aan het hoofd van het Directorium staat een directeur, houder van een diploma van burgerlijk ingenieur of van doctor in de wetenschappen, die op voordracht van de Raad van beheer door de Koning benoemd en ontslagen wordt.

De Koning bepaalt zijn statuut en zijn wedde, die ten laste is van het Directorium.

Bij afwezigheid of langdurige verhindering van de directeur wordt door de Koning, op voordracht van de Raad van beheer, in de tijdelijke vervanging van de directeur voorzien door het aanstellen van een plaatsvervanger.

Art. 9.

§ 1. - De directeur staat in voor het dagelijks bestuur van het Directorium onder het gezag en het toezicht van de Raad van beheer. Hij heeft de leiding van het personeel. Hij voert de taken uit waarmee deze wet hem belast of die hem worden opgedragen, hetzij door de besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, hetzij door de statuten, hetzij door de Raad van beheer.

De directeur woont de zittingen van de Raad van beheer en van het Directiecomité bij met raadgevende stem.

§ 2. - De bevoegdheid die § 1 van dit artikel aan de directeur van het Directorium verleent, wordt automatisch overgedragen aan zijn plaatsvervanger.

Art. 10.

Het Directorium maakt ieder jaar een begroting op van de inkomsten en uitgaven voor het volgende jaar en legt deze voor aan de Minister van Volksgezondheid.

Het Directorium verkrijgt de geldmiddelen vereist voor investeringen, beheer en werking via :

- 1) toelagen van het Departement van Volksgezondheid;
- 2) aangegane leningen;
- 3) vrijwillige schenkingen van roerende of onroerende goederen en legaten van particulieren of van beroepsverenigingen;
- 4) bijdragen van de waterleidingsmaatschappijen in functie van de jaarlijks bedeelde hoeveelheid water.

Art. 6.

Les pouvoirs administratifs du conseil d'administration sont déterminés par les statuts.

Sur le plan technique, le conseil a les pouvoirs les plus étendus, conformément à l'article 2.

Art. 7.

Le conseil d'administration élit en son sein un comité de direction, comprenant un président, un vice-président et un secrétaire. Ceux-ci exercent les mêmes fonctions au conseil d'administration.

Le comité de direction est élu tous les deux ans lors du renouvellement des mandats des administrateurs.

Le comité de direction est chargé de l'expédition des affaires courantes.

Art. 8.

A la tête du Directoire se trouve un directeur, porteur du diplôme d'ingénieur civil ou de docteur en sciences, nommé et révoqué par le Roi sur la proposition du conseil d'administration.

Le Roi fixe son statut ainsi que son traitement, qui est à la charge du Directoire.

En cas d'absence ou d'empêchement prolongé du directeur, le Roi pourvoit, sur la proposition du conseil d'administration, à son remplacement temporaire en désignant un suppléant.

Art. 9.

§ 1. - Le directeur assure la gestion journalière du Directoire, sous l'autorité et le contrôle du conseil d'administration. Il dirige le personnel. Il exécute les tâches qui lui incombent en vertu de la présente loi ou qui lui sont confiées soit par les arrêtés pris en exécution de cette loi, soit par les statuts, soit par le conseil d'administration.

Le directeur assiste, avec voix consultative, aux séances du conseil d'administration et du comité de direction.

§ 2. - La compétence attribuée au directeur par le § 1 du présent article est transmise automatiquement à son suppléant.

Art. 10.

Le Directoire établit chaque année un budget des recettes et des dépenses pour l'année suivante et le soumet au Ministre de la Santé publique.

Le Directoire tire les moyens financiers nécessaires à ses investissements, à sa gestion et à son fonctionnement :

- 1) de subventions du département de la Santé publique;
- 2) d'emprunts contractés;
- 3) de dons volontaires de biens mobiliers ou immobiliers, ainsi que de legs de particuliers ou d'associations professionnelles;
- 4) de contributions des sociétés de distribution d'eau, en fonction de la quantité de mètres cubes d'eau distribuée annuellement.

De bestemming van de geldmiddelen wordt bepaald door de Minister van Volksgezondheid, op voordracht van de Raad van beheer,

Art. 11.

Het eerste jaar zal het Directorium een Sraatsroelage van 25 miljoen frank bekomen,

Vanaf het tweede jaar moeten de nodige schikkingen getroffen zijn opdat het Directorium, bijzonder wat punt 4 van artikel 10 betreft, zijn begroting overeenkomstig de wet kan opraken.

Art. 12.

De door het Directorium uitgewerkte voorstellen tot het verzekeren van de drinkwatervoorziening in ons land, werden door de Raad van beheer toegezonden aan de Minister van Volksgezondheid die deze voorstellen ter uitvoering voorlegt aan de Ministerraad en ter inzage aan het Parlement overzendt.

Art. 13.

Deze wet treedt in werking uiterlijk een jaar na de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt,

9 maart 1972.

K. POMA,
W. DE CLERCQ,
R. GILLET,
F. GROOTJANS,
A. DAMSEAUX,
L. NIEMEGERERS.

L'affectation des ressources est arrêtée par le Ministre de la Santé publique, sur la proposition du conseil d'administration,

Art. 11.

La première année, le Directoire recevra de l'Etat une subvention de 25 millions de francs.

A partir de la deuxième année, les dispositions nécessaires devront avoir été prises pour que le Directoire puisse, spécialement en ce qui concerne le point 4 de l'article 10, établir son budget conformément à la loi.

Art. 12.

Les propositions élaborées par le Directoire en vue d'assurer l'approvisionnement du pays en eau potable sont transmises par le conseil d'administration au Ministre de la Santé publique, qui les soumet pour exécution au Conseil des Ministres et les transmet pour information au Parlement.

Art. 13.

La présente loi entre en vigueur au plus tard un an après sa publication au *Moniteur belge*.

9 mars 1972.